



giz Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
между Исполнительным комитетом Международного Фонда
спасения Арала и Германским обществом по международному
сотрудничеству (GIZ)

Исполнительный комитет Международного Фонда спасения Арала (ИК МФСА) и Германское общество по международному сотрудничеству (GIZ), представляемое региональной программой GIZ «Зелёная Центральная Азия: трансграничный диалог по климату, окружающей среде и безопасности в Центральной Азии и Афганистане», в дальнейшем именуемые как «Стороны»,

отмечая важность Совместной декларации Берлинской международной конференции «Зелёная Центральная Азия», состоявшейся 28 января 2020 года, направленной на сотрудничество в области климата и безопасности в Центральной Азии и Афганистане,

осознавая необходимость в рамках инициативы «Зелёная Центральная Азия» реализации проектов в области изменения климата, защиты окружающей среды, борьбы с негативными последствиями кризиса Аральского моря, водных ресурсов, возобновляемых источников энергии и энергоэффективности, защиты ледников, биоразнообразия, облесения, борьбы с опустыниванием, землепользования и устойчивого сельского хозяйства,

основывая совместные действия на принципах взаимопонимания и взаимного уважения,

учитывая важность развития регионального сотрудничества в области климата и безопасности в Центральной Азии и совместной организации различных мероприятий, направленных на улучшение социально-экономической и экологической обстановки в бассейне Аральского моря,

рассчитывая на эффективное сотрудничество,
достигли следующего взаимопонимания:

Статья 1

Стороны, в рамках своих компетенций, норм и правил, осуществляют сотрудничество в следующих областях:

а) *Предоставление взаимной поддержки в укреплении водно-энергетического, экологического и климатического сотрудничества в Центральной Азии.* Стороны осуществляют сотрудничество в этом направлении путем сотрудничества в рамках инициативы «Зелёная Центральная Азия», усиления институционального потенциала МФСА и его структурных подразделений и поддержки приоритетов председательства Таджикистана в МФСА в консультации со всеми государствами-членами МФСА;

б) *Разработка и реализация мероприятий и проектов.* GIZ по возможности будет стремиться оказывать экспертную и техническую поддержку в реализации Программы действий по оказанию помощи странам бассейна Аральского моря (ПБАМ-4), а также других - совместно со всеми странами-партнерами инициативы «Зелёная Центральная Азия» - действий;

в) *Привлечение финансовых ресурсов.* Используя имеющиеся возможности, GIZ будет стремиться оказывать содействие Исполкому МФСА в привлечении финансовых средств международных организаций, финансовых институтов и донорского сообщества для реализации проектов ПБАМ-4 и выполнения других возложенных на МФСА задач;

г) *Организация и проведение мероприятий.* Стороны по возможности организовывают и проводят мероприятия, в том числе и совместные. Эти мероприятия могут включать Саммит глав государств-учредителей МФСА, заседания Правления МФСА, заседания рабочих групп по совершенствованию организационной структуры и договорно-правовой базы МФСА, конференции, семинары, круглые столы и другие мероприятия на национальном и региональном уровнях;

д) *Международное десятилетие действий «Вода для устойчивого развития».* Исполком МФСА и GIZ будут сотрудничать в рамках Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития», 2018-2028 гг., направленного на содействие достижению 6-й цели в области устойчивого развития «Обеспечение наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех»;

е) *Поддержка участия ИК МФСА в международных мероприятиях.* GIZ по возможности будет оказывать финансовую поддержку участия ИК МФСА в международных и региональных мероприятиях, таких как Конференция сторон Конвенции ООН по изменению климата, Всемирный Водный Форум, Азиатско-тихоокеанский Водный Саммит и др.;

ж) *Проведение консультаций.* Стороны будут проводить периодические консультации для оценки совместной деятельности и обсуждения дальнейших направлений сотрудничества.

Статья 2

Для эффективного исполнения данного Меморандума, Председатель ИК МФСА оказывает содействие в регулярном обмене информацией в рамках осуществляемого сотрудничества между ИК МФСА и представителями офиса GIZ в Таджикистане.

Статья 3

В целях эффективной и своевременной реализации данного Меморандума Стороны заблаговременно представляют свои предложения по дальнейшему сотрудничеству и закрепляют их в рабочем плане и/или в других исполнительных документах.

Статья 4

При наличии веских оснований, не позволяющих осуществление деятельности в рамках данного Меморандума, Стороны могут расторгнуть его в одностороннем порядке. В таком случае, иницирующая Сторона должна проинформировать другую Сторону не позже двух недель до расторжения Меморандума.

Статья 5

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью данного Меморандума.

Статья 6

В случае возникновения разногласий по толкованию или применению положений настоящего Меморандума, Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

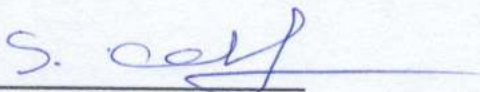
Статья 7

Данный Меморандум вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами.

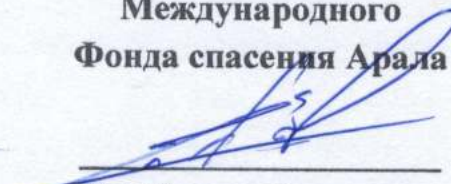
Меморандум будет действителен в течение срока текущей фазы программы «Зелёная Центральная Азия», который продлится до 31 марта 2024 года.

Подписано в городе Душанбе 29 января 2021 г. в двух подлинных экземплярах, на русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

От имени
**GIZ Германского общества по
международному сотрудничеству
в Таджикистане**


Г-жа Сабине Ольтхоф

От имени
**Исполнительного комитета
Международного
Фонда спасения Арала**


Г-н Султон Рахимзода

От имени
**Программы
«Зелёная Центральная Азия»
Германского общества по
международному
сотрудничеству (GIZ)**


Д-р Каролина Милов